

DECYZJA KOMISJI

z dnia 7 stycznia 2005 r.

dotycząca szczegółowych zasad stosowania procedury przewidzianej w art. 30 dyrektywy 2004/17/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych

(notyfikowana jako document nr K(2004) 5769)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2005/15/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę 2004/17/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 w sprawie koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych⁽¹⁾, w szczególności jej art. 30 ust. 6,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W celu zapewnienia pewności prawnej należy przewidzieć publikację zawiadomień w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, dotyczących wszczęcia procedury na mocy art. 30 dyrektywy 2004/17/WE oraz przedłużenia terminu, jakim dysponuje Komisja, jak również stosowania art. 30 ust. 1 po upływie terminu. Należy również ustalić treść zawiadomień.
- (2) Zważywszy na ściśle określone terminy, przewidziane dla przebiegu procedury na mocy art. 30 dyrektywy 2004/17/WE, należy zadbać, aby wnioski dotyczące stosowania art. 30 ust. 1 zawierały właściwe informacje, przydatne przy analizie wniosków. W tym celu należy ustalić wykaz informacji, które należy podać we wnioskach, jak również inne praktyczne zasady dotyczące tych wniosków. Analiza warunków określonych w art. 30 ust. 1 powinna być przeprowadzona wyłącznie na mocy dyrektywy 2004/17/WE i nie powinna przesądzać o stosowaniu przepisów prawa konkurencji.
- (3) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Komitetu Doradczego ds. Zamówień Publicznych,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

1. Wnioski dotyczące stosowania art. 30 ust. 1 dyrektywy 2004/17/WE muszą zawierać przynajmniej informacje przewidziane w załączniku I niniejszej decyzji.

⁽¹⁾ Dz.U. L 134 z 30.4.2004, str. 1. Dyrektywa zmieniona rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1874/2004 (Dz.U. L 326 z 29.10.2004, str. 17).

2. W przypadku, gdy niezależne władze, właściwe dla danej działalności, przyjęły uzasadnione stanowisko w sprawach wynikających z art. 30 ust. 1 i 2 dyrektywy 2004/17/WE, stanowisko to dołącza się do wniosków.

3. Wnioski i stanowiska wymienione w ust. 1 i 2 przesyłane są pocztą elektroniczną na następujący adres:

Markt-C3@cec.eu.int

W przypadku gdy nie ma możliwości przesłania wniosków i stanowisk drogą elektroniczną, są one wysyłane w trzech egzemplarzach na poniższy adres:

Komisja Europejska
Dyrekcja Generalna ds. Rynku Wewnętrznego i Usług
Dyrekcja Polityk Zamówień Publicznych
B-1049 Bruksela

Artykuł 2

1. Po otrzymaniu wniosku dotyczącego stosowania art. 30 ust. 1 dyrektywy 2004/17/WE Komisja publikuje zawiadomienie zawierające informacje przewidziane w załączniku II część A lub B niniejszej decyzji, w zależności od pochodzenia wniosku.

2. Jeżeli, w przypadkach przewidzianych w art. 30 ust. 6 akapit pierwszy zdanie drugie i trzecie dyrektywy 2004/17/WE, termin, którym dysponuje Komisja na podjęcie decyzji dotyczącej wniosku, zostanie przedłużony, Komisja publikuje zawiadomienie zawierające informacje przewidziane w załączniku III część A lub B niniejszej decyzji, w zależności od pochodzenia wniosku.

3. Komisja publikuje zawiadomienie o decyzji dotyczącej możliwości zastosowania art. 30 ust. 1 dyrektywy 2004/17/WE zgodnie z art. 30 ust. 4 akapit drugi lub trzeci lub zgodnie z art. 30 ust. 5 akapit czwarty wspomnianej dyrektywy; zawiadomienia te zawierają informacje przewidziane w załączniku IV część A lub B niniejszej decyzji - w zależności od wnioskodawcy.

4. Zawiadomienia przewidziane w ust. 1, 2 i 3 są publikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, seria C.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 7 stycznia 2005 r.

W imieniu Komisji

Charlie McCREEVY

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK I

Informacje, jakie należy podać we wnioskach dotyczących stosowania art. 30 ust. 1 dyrektywy 2004/17/WE

1. Sekcja 1 – Dane i status wnioskodawcy

Zgodnie z art. 30 dyrektywy 2004/17/WE wnioski dotyczące stosowania art. 30 ust. 1 są składane przez Państwa Członkowskie lub przez podmiot zamawiający, jeżeli przewiduje to ustawodawstwo danego Państwa Członkowskiego. W zależności od przypadku, pojęcie „zamawiający” może odnosić się zarówno do Państwa Członkowskiego, jak i do podmiotu zamawiającego i stosowane jest wyłącznie w celu uproszczenia tekstu.

1.1. Nazwa i pełny adres wnioskodawcy

W przypadku przedsiębiorstw powiązanych⁽¹⁾ z wnioskodawcą, prowadzących działalność będącą przedmiotem niniejszego wniosku, pojęcie „wnioskodawca” oznacza zarówno zamawiającego wskazanego w punkcie 1.1., jak i odnośne przedsiębiorstwa powiązane. W związku z tym, szczególnie w sekcji 5 i 6, należy podać informacje dotyczące wyżej określonego „wnioskodawcy”.

1.2. Status wnioskodawcy: podmiot zamawiający⁽²⁾, przedsiębiorstwo publiczne⁽³⁾ czy przedsiębiorstwo prywatne?

1.3. Dla zamawiających: czy składają Państwo wniosek w imieniu i na rzecz swojego Państwa Członkowskiego?

Jeśli tak, proszę podać wszystkie informacje wymagane w poszczególnych punktach sekcji 2 do 6 (włącznie). W każdym punkcie tych sekcji, w szczególności w sekcji 5 i 6, proszę podać wszystkie wymagane informacje dotyczące podmiotów prowadzących działalność będącą przedmiotem niniejszego wniosku. Jeśli podmiotów jest wiele, podane informacje mogą ograniczać się do podmiotów posiadających co najmniej 10% właściwego rynku geograficznego⁽⁴⁾. Jeżeli informacje dotyczące więcej niż jednego zamawiającego powtarzają się lub są podobne, można je zestawić tematycznie.

1.4. Dla podmiotów zamawiających (zamawiających, przedsiębiorstw publicznych i prywatnych prowadzących działalność będącą przedmiotem dyrektywy 2004/17/WE⁽⁵⁾): Proszę podać przepis prawa krajowego stanowiący podstawę do złożenia wniosków przez zamawiających na mocy art. 30.

2. Sekcja 2 – Opis działalności będącej przedmiotem niniejszego wniosku

2.1. Proszę opisać działalność, do której, Państwa zdaniem, mają zastosowanie warunki art. 30 ust. 1⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ W rozumieniu art. 23 ust. 1 dyrektywy 2004/17/WE przedsiębiorstwem powiązaniem jest „każde przedsiębiorstwo, którego roczne sprawozdania finansowe są skonsolidowane ze sprawozdaniami podmiotu zamawiającego zgodnie z wymogami siódmej dyrektywy 83/349/EWG Rady z dnia 13 czerwca 1983 r., opartej na art. 44 ust. 2 lit. g) Traktatu, dotyczącej skonsolidowanych sprawozdań finansowych lub, w przypadku podmiotów, które nie podlegają tej dyrektywie, każde przedsiębiorstwo, na które zamawiający może wywierać, bezpośrednio lub pośrednio, dominujący wpływ w rozumieniu art. 2 ust. 1 lit. b) lub które może wywierać dominujący wpływ na zamawiającego lub które, jako podmiot zamawiający, podlega dominującemu wpływowi innego przedsiębiorstwa z uwagi na własność, zaangażowanie finansowe lub reguły określające jego działanie”.

⁽²⁾ W rozumieniu art. 2 ust. 1 lit. a) dyrektywy 2004/17/WE, podmiotami zamawiającymi są: „Państwo, jednostki samorządu terytorialnego, podmioty prawa publicznego, związki z udziałem co najmniej jednej takiej jednostki lub podmiotu prawa publicznego.

Za »podmiot prawa publicznego« uważa się każdy podmiot:

- ustanowiony w szczególnym celu zaspokajania potrzeb w interesie ogólnym, który nie ma charakteru przemysłowego lub handlowego, oraz
- posiadający osobowość prawną, oraz
- finansowany w przeważającej części przez państwo, jednostki samorządu terytorialnego lub inne podmioty prawa publicznego, lub jeśli jego zarząd podlega nadzorowi ze strony tych instytucji, lub jeśli ponad połowę składu jego organu administracji, zarządu lub nadzoru stanowią osoby mianowane przez organy państwa, jednostki samorządu terytorialnego lub inne podmioty prawa publicznego”.

⁽³⁾ W rozumieniu art. 2 ust. 1 lit. b) dyrektywy 2004/17/WE, przedsiębiorstwo publiczne to „każde przedsiębiorstwo, na które podmioty zamawiające mogą wywierać, bezpośrednio lub pośrednio, dominujący wpływ z tytułu własności, zaangażowania finansowego lub przepisów określających jego działalność.

Domniemywa się istnienie dominującego wpływu, jeżeli podmiot zamawiający, bezpośrednio lub pośrednio, w stosunku do przedsiębiorstwa:

- posiada większość kapitału udziałowego tego przedsiębiorstwa, lub
- kontroluje je większością głosów przypadających na akcje emitowane przez to przedsiębiorstwo lub
- może wyznaczyć ponad połowę składu organu administracyjnego, zarządzającego lub nadzorczego tego przedsiębiorstwa”.

⁽⁴⁾ Patrz: sekcja 3.

⁽⁵⁾ Rodzaje odnośnych działalności lub sektorów można podzielić na następujące:

Energia elektryczna (produkcja, transport, dystrybucja); gaz (produkcja, transport, dystrybucja); energia cieplna (produkcja, transport, dystrybucja); węglowodory (poszukiwanie i wydobywanie); węgiel i pozostałe paliwa stałe (poszukiwanie i wydobywanie); woda pitna (produkcja, transport, dystrybucja); transport miejski (autobusy, metro i podobne); kolej (przewozy pasażerskie i towarowe; przekazanie do dyspozycji infrastruktury i zarządzania/sterowania usługami transportowymi); porty (morskie i śródlądowe, przekazanie do dyspozycji infrastruktury i zarządzania/sterowania); lotniska (przekazanie do dyspozycji infrastruktury i zarządzania/sterowania) oraz usługi pocztowe. Szczegółowe definicje przedmiotowych działalności zostały ujęte w art. 3-7 dyrektywy 2004/17/WE.

⁽⁶⁾ „Zamówienia, których celem jest umożliwienie prowadzenia działalności będącej przedmiotem art. 3-7, nie podlegają niniejszej dyrektywie, jeżeli w Państwie Członkowskim, w którym prowadzona jest działalność, jest ona bezpośrednio wystawiona na konkurencję, na rynkach, do których dostęp nie jest ograniczony.”.

2.2. Proszę określić obszar, na którym prowadzona jest działalność będąca przedmiotem niniejszego wniosku, jeśli nie pokrywa się on z terytorium państwowym. Proszę podać wyłącznie obszar, na którym, Państwa zdaniem, są spełnione warunki art. 30 ust. 1.

3. *Sekcja 3 – Rynek właściwy*

Właściwy rynek produktów obejmuje wszystkie produkty i/lub usługi, które w opinii konsumenta można wymienić lub zastąpić ze względu na ich właściwości, ceny i przewidziane zastosowanie⁽⁷⁾.

Przy definiowaniu właściwego rynku produktów z reguły uwzględnia się następujące czynniki i powinno się je wziąć pod uwagę w analizie⁽⁸⁾

- stopień podobieństwa fizycznego pomiędzy przedmiotowymi produktami i/lub usługami,
- wszelkie różnice w końcowym użytkowaniu produktów,
- rozpiętość cen pomiędzy dwoma produktami,
- koszt związany z przejściem z jednego produktu na inny, w przypadku dwóch potencjalnie konkurencyjnych produktów,
- utrwalone lub zakorzenione preferencje konsumentów odnośnie do jednego typu lub jednej kategorii produktu,
- klasyfikacje produktów (nazewnictwo stowarzyszeń zawodowych, itd.).

Właściwy rynek geograficzny odpowiada obszarowi, na którym podmioty przyczyniają się do podaży produktów i usług. Obszar ten charakteryzuje się wystarczająco jednolitymi warunkami konkurencji; w odróżnieniu od sąsiednich obszarów panują na nim zupełnie inne warunki konkurencji.

Przy definiowaniu właściwego rynku geograficznego należy koniecznie uwzględnić następujące czynniki⁽⁸⁾:

- rodzaj i właściwości odnośnych produktów lub usług,
- istnienie barier przy wprowadzaniu na rynek,
- preferencje konsumentów,
- odczuwalne różnice w udziałach rynkowych lub znaczną rozpiętość cen na sąsiednich obszarach,
- koszty transportu.

⁽⁷⁾ W danym przypadku należy określić, czy chodzi o produkty, które można łatwo zastąpić; produkty w pełni substytucyjne; produkty mniej substytucyjne lub produkty częściowo substytucyjne.

Dla dowolnego danego produktu (dla potrzeb tej definicji, termin „produkt” odnosi się do produktów lub do usług) istnieje szereg produktów substytucyjnych. Szereg ten składa się ze wszystkich produktów substytucyjnych, o których można myśleć zamiast o danym produkcie, to znaczy ze wszystkich produktów, które, w większym lub mniejszym stopniu, zaspokoją potrzeby konsumentów. Gama produktów substytucyjnych rozciąga się od produktów substytucyjnych bardzo zbliżonych (lub w pełni substytucyjnych) (produktów, po które konsumenci sięgną natychmiast, na przykład w przypadku niewielkiej podwyżki ceny danego produktu) do produktów substytucyjnych znacznie odbiegających od pierwowzoru (lub tylko częściowo substytucyjnych) (produktów, po które konsumenci sięgną tylko w przypadku dużej podwyżki ceny danego produktu).

Przy definiowaniu przedmiotowego rynku Komisja uwzględnia jedynie produkty, które mogą łatwo zastąpić przedmiotowe produkty. Produkty, które można łatwo zastąpić, to produkty, po które klienci sięgną przy niewielkim, ale dla nich znaczącym wzroście ceny wybranego produktu (np. 5%). Na tej podstawie Komisja będzie mogła ocenić sytuację konkurencji na przedmiotowym rynku, obejmującym wszystkie produkty, po które konsumenci odnośnych produktów sięgnęliby z łatwością.

Jednakże fakt ten nie oznacza, że Komisja nie uwzględni ograniczeń mających wpływ na zachowania konkurencyjne zamawiających, wynikających z istnienia produktów tylko częściowo substytucyjnych [produktów, po które konsumenci nie sięgnęliby przy niewielkiej, ale dla nich znaczącej podwyżce ceny wybranego produktu (np. 5%)]. Skutki te są uwzględniane po zdefiniowaniu rynku i określeniu udziałów rynkowych.

Z tego względu Komisja powinna dysponować informacjami dotyczącymi zarówno produktów, które łatwo jest zamienić, jak i produktów o mniej doskonałej substytucji.

[Przykład produktów w pełni substytucyjnych: energia elektryczna produkowana na bazie węgla i energia elektryczna pozyskiwana ze źródeł odnawialnych].

Za produkty i usługi częściowo substytucyjne uważa się produkty i usługi, które mogą się wzajemnie zastępować jedynie w obrębie pewnego obszaru geograficznego, tylko w określonym czasie w roku lub tylko w zakresie pewnych zastosowań. [Przykład: Na poziomie ogólnokrajowym transport kolejowy, metro, tramwaj i autobus byłyby częściowo substytucyjne dla przewozów pasażerskich, ponieważ te formy transportu współistnieją tylko w obrębie pewnego obszaru geograficznego. Natomiast wewnątrz tego obszaru mogłyby być uważane za produkty doskonale substytucyjne.]

⁽⁸⁾ Podany wykaz nie jest wyczerpujący, wnioskodawca może powołać się na inne czynniki.

- 3.1. Uwzględniając powyższe, proszę przybliżyć definicję właściwego rynku (lub rynków) produktów, na której Państwa zdaniem, Komisja powinna oprzeć swoją analizę.

Proszę uzasadnić swoje zdanie lub wnioski oraz wyjaśnić, w jaki sposób zostały uwzględnione wcześniej wymienione czynniki. Proszę podać specyficzne produkty lub usługi, na które bezpośrednio lub pośrednio wpłynie niniejszy wniosek, i określić kategorie produktów, które zgodnie z Państwa definicją rynku mogą zostać uznane za substytucyjne.

W poniższych pytaniach, ta (lub te) definicja(-e) jest (są) określana(-e) wyrażeniem „właściwego(-ych) rynku(-ów) produktów”.

- 3.2. Proszę przybliżyć przyjętą definicję właściwego(-ych) rynku(-ów) geograficznego(-ych), na której, Państwa zdaniem, Komisja powinna oprzeć swoją analizę. Proszę uzasadnić ocenę lub wnioski oraz wyjaśnić, w jaki sposób zostały wzięte pod uwagę wcześniej podane czynniki. Proszę określić obszar geograficzny, na którym podmiot lub podmioty, których dotyczy niniejszy wniosek, działają na właściwym rynku (rynkach) produktów. Jeśli uważacie Państwo, że rynek geograficzny obejmuje więcej niż jedno Państwo Członkowskie, proszę uzasadnić swoją opinię.

W poniższych pytaniach ta (lub te) definicja(-e) jest (są) określana(-e) wyrażeniem „właściwy(-e) rynek (rynki) geograficzny(-e)”.

4. Sekcja 4 – Zastosowanie aktów ustawodawczych wymienionych w załączniku XI dyrektywy 2004/17/WE

- 4.1. Czy działalność będąca przedmiotem niniejszego wniosku jest uregulowana któryś z aktów prawnych wymienionych w załączniku XI dyrektywy 2004/17/WE? Jeżeli tak, proszę podać akt lub akty prawa krajowego stanowiące transpozycję przedmiotowych wspólnotowych przepisów prawnych⁽⁹⁾.

5. Sekcja 5 – Informacje dotyczące właściwego rynku i dostępu do rynku

Tą sekcję należy wypełnić niezależnie od odpowiedzi udzielonej w punkcie 4.1.

- 5.1. Proszę uzasadnić, dlaczego uważają Państwo, że dostęp do właściwego rynku nie jest ograniczony.
- 5.2. Dla każdego właściwego rynku, dla każdego z trzech ostatnich lat obrachunkowych⁽¹⁰⁾ oraz dla każdego z poniższych obszarów:
- a) EOG;
 - b) cały obszar Wspólnoty;
 - c) cały obszar państw EFTA;
 - d) każde Państwo Członkowskie i każde państwo EFTA, w którym wnioskodawca prowadzi działalność; oraz

⁽⁹⁾ Załącznik XI ma następujące brzmienie:

„A. TRANSPORT LUB DYSTRYBUCJA GAZU LUB ENERGII CIEPLNEJ: dyrektywa 98/30/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z 22 czerwca 1998 r. dotycząca wspólnych zasad w odniesieniu do rynku wewnętrznego gazu ziemnego (Dz.U. L 204 z 21.7.1998, str. 1.)

B. PRODUKCJA, TRANSPORT LUB DYSTRYBUCJA ENERGII ELEKTRYCZNEJ: dyrektywa 96/92/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z 19 grudnia 1996 r. dotycząca wspólnych zasad rynku wewnętrznego energii elektrycznej (Dz.U. L 27 z 30.1.1997, str. 20.)

C. PRODUKCJA, TRANSPORT LUB DYSTRYBUCJA WODY PITNEJ –

D. ZAMAWIAJĄCY W DZIEDZINIE KOLEJNICTWA –

E. ZAMAWIAJĄCY W DZIEDZINIE USŁUG KOLEI MIEJSKICH, TRAMWAJOWYCH, TROLEJBUSOWYCH LUB AUTOBUSOWYCH –

F. ZAMAWIAJĄCY W DZIEDZINIE USŁUG POCZTOWYCH: dyrektywa 97/67/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z 15 grudnia 1997 r. w sprawie wspólnych zasad rozwoju rynku wewnętrznego usług pocztowych Wspólnoty oraz poprawy jakości usług (Dz.U. L 15 z 21.1.1998, str. 14). Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2002/39/WE (Dz.U. L 176 z 5.7.2002, str. 21).

G. POSZUKIWANIE I WYDOBYCIE ROPY NAFTOWEJ LUB GAZU: dyrektywa 94/22/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z 30 maja 1994 r. w sprawie warunków udzielania i korzystania z zezwoleń na poszukiwanie, badanie i produkcję węglowodorów (Dz.U. L 164 z 30.6.1994, str. 3.)

H. POSZUKIWANIE I WYDOBYCIE WĘGLA ORAZ INNYCH PALIW STAŁYCH –

I. ZAMAWIAJĄCY W DZIEDZINIE WYPOSAŻENIA PORTÓW MORSKICH LUB ŚRÓDLĄDOWYCH LUB INNEGO WYPOSAŻENIA TERMINALI –

J. ZAMAWIAJĄCY W DZIEDZINIE URZĄDZEŃ LOTNISKOWYCH –”.

⁽¹⁰⁾ Informacje wymagane w poniższych rubrykach 5.2.1 i 5.2.2 należy podać dla wszystkich obszarów, których dotyczą litery a), b), c), d) i e).

e) właściwy rynek geograficzny⁽¹¹⁾, jeżeli wnioskodawca uważa, że chodzi o inny rynek,

Proszę podać informacje określone w punktach od 5.2.1 do 5.2.9:

- 5.2.1. szacunkowe znaczenie rynku wyrażone zrealizowaną sprzedażą, wartością (w euro) i wielkością (w sztukach)⁽¹²⁾, ze wskazaniem na podstawy obliczeń i na wykorzystane w tym celu źródła wraz z dokumentami niezbędnymi do potwierdzenia tych obliczeń, jeśli są dostępne;
- 5.2.2. wartość i wielkość zrealizowanej sprzedaży oraz szacunkowych udziałów rynkowych wnioskodawcy;
- 5.2.3. wartość szacunkowych udziałów rynkowych (i, w danym przypadku, jego wielkość) wszystkich konkurentów (w tym importerów), którzy przejęli co najmniej 10 % właściwego rynku geograficznego. Proszę załączyć, jeżeli są dostępne, dokumenty niezbędne do potwierdzenia obliczeń dotyczących tych udziałów rynkowych oraz podać nazwę, adres, numery telefonów i faksów konkurentów oraz nazwisko lub stanowisko osoby upoważnionej w tych przedsiębiorstwach do kontaktów;
- 5.2.4. ogólna szacunkowa wartość i wielkość importu na EOG, jak również jego pochodzenie, wskazując:
- a) udział w imporcie, który można przypisać wnioskodawcy;
- b) proszę ocenić, w jakim stopniu kontyngenty oraz bariery taryfowe i pozataryfowe w handlu stanowią przeszkodę dla tego importu; oraz
- c) w jakim stopniu koszty transportu i pozostałe koszty wpływają na ten import;
- 5.2.5. utrudnienia w wymianie handlowej pomiędzy państwami w obrębie EOG wynikające z:
- a) kosztów transportu i pozostałych kosztów;
- b) pozostałych barier pozataryfowych w handlu;
- 5.2.6. proszę podać, w jaki sposób wnioskodawca produkuje i sprzedaje produkty lub usługi; np. czy produkcja odbywa się na miejscu lub czy sprzedaż prowadzona jest poprzez lokalne sieci dystrybucji;
- 5.2.7. porównanie poziomu cen stosowanych przez wnioskodawcę w każdym Państwie Członkowskim i w każdym państwie EFTA oraz analogiczne porównanie poziomu cen we Wspólnocie, państwach EFTA i na innych obszarach, na których wytwarzane są te produkty (na przykład w krajach Europy Wschodniej, Stanach Zjednoczonych Ameryki, Japonii lub każdym innym właściwym regionie);
- 5.2.8. charakter i stopień integracji pionowej wnioskodawcy w odniesieniu do jego głównych konkurentów;
- 5.2.9. proszę podać ewentualne aktywa lub infrastrukturę wykorzystywane wspólnie z innymi podmiotami lub wykorzystywane do prowadzenia więcej niż jednej działalności przewidzianej dyrektywą 2004/17/WE. Jeśli korzystanie z takich aktywów lub infrastruktury podlega specjalnym warunkom, jak np. obowiązek świadczenia usług użyteczności publicznej lub specjalne prawa, proszę je podać.
- 5.3. Proszę podać następujące informacje:
- 5.3.1. Czy w ciągu ostatnich pięciu lat któryś ze znaczących konkurentów wszedł na rynek geograficzny (rynków geograficznych) właściwych produktów⁽¹¹⁾? Jeżeli tak, proszę, w miarę możliwości, podać nazwisko, adres, numery telefonów i faksów przedsiębiorstwa, którego to dotyczy, jak również nazwisko lub stanowisko osoby upoważnionej do kontaktów oraz szacunkowy obecny udział rynkowy tego przedsiębiorstwa.

⁽¹¹⁾ Patrz: sekcja 3.

⁽¹²⁾ Wartość i wielkość rynku muszą odpowiadać produkcji, wzrostowi importu i zmniejszeniu eksportu, dla odnośnych obszarów geograficznych.

- 5.3.2. Czy zdaniem wnioskodawcy istnieją przedsiębiorstwa (w tym przedsiębiorstwa obecnie prowadzące działalność wyłącznie na rynkach niewspólnotowych lub na rynkach poza EOG), które mogłyby wejść na rynek? Jeżeli tak, proszę uzasadnić to stwierdzenie i podać nazwę, adres, numery telefonów i faksów tych przedsiębiorstw oraz nazwisko lub stanowisko osoby upoważnionej w tych przedsiębiorstwach do kontaktów i przybliżone terminy ich potencjalnego wejścia na rynek.
- 5.3.3. Proszę podać czynniki, które w danym przypadku wpływają na wejście na właściwe rynki z geograficznego punktu widzenia i z punktu widzenia produktów. W tym celu proszę uwzględnić, jeśli dotyczy:
- a) całkowity koszt wejścia na rynek (badanie i rozwój, niezbędne systemy dystrybucji, promocja, reklama, obsługa posprzedażna, itp.) w odniesieniu do znaczącego konkurenta, będącego w stanie sprostać konkurencji, ze wskazaniem jego udziału rynkowego;
 - b) bariery prawne lub administracyjne istniejące przy wejściu na rynek, jak np. pozwolenia i zezwolenia wydawane przez urzędy państwowe lub istnienie pewnych norm;
 - c) wszelkie ograniczenia wynikające z istnienia patentów, know-how i innych praw własności intelektualnej na tych rynkach oraz każde ograniczenie wynikające z licencjonowania tych praw;
 - d) stopień, w jakim wnioskodawca jest dawcą lub biorcą licencji, patentów, know-how oraz innych praw na właściwych rynkach;
 - e) znaczenie korzyści skali przy wytwarzaniu produktów na właściwych rynkach;
 - f) dostęp do źródeł zaopatrzenia oraz dostępność surowców.

Badania i rozwój.

- 5.3.4. Proszę podać znaczenie prac badawczo-rozwojowych dla zdolności przedsiębiorstwa, działającego na właściwych rynkach, do sprostania konkurencji w długim okresie. Proszę przybliżyć charakter badań badawczo-rozwojowych zrealizowanych przez wnioskodawcę na właściwych rynkach.

W tym celu proszę uwzględnić, jeśli dotyczy, następujące punkty:

- a) rozwój i intensywność prac badawczo-rozwojowych⁽¹³⁾ na tych rynkach oraz dla wnioskodawcy;
- b) rozwój technologii na tych rynkach w stosownym przedziale czasowym (w szczególności rozwój produktów i/lub usług, procesów produkcyjnych, systemów dystrybucji, itd.);
- c) główne innowacje pojawiające się na rynkach i przedsiębiorstwa, które je wprowadziły;
- d) cykl innowacyjny na tych rynkach oraz faza cyklu, w której znajduje się wnioskodawca.

Umowy o współpracy.

- 5.3.5. W jakim stopniu na właściwych rynkach istnieją (poziome lub pionowe) umowy o współpracy?
- 5.3.6. Proszę podać szczegółowe informacje dotyczące najważniejszych umów o współpracy zawartych przez wnioskodawcę na właściwych rynkach, takich jak umowy badawczo-rozwojowe, licencyjne, umowy o wspólnej produkcji, specjalizacji, dystrybucji, zaopatrzeniu długoterminowym oraz wymianie informacji.

6. Sekcja 6 – Wystawienie na konkurencję

W rozumieniu art. 30 ust. 2 dyrektywy 2004/17/WE, aby określić, czy jakaś działalność jest wystawiona bezpośrednio na konkurencję, należy oprzeć się na kryteriach zgodnych z przepisami Traktatu dotyczącymi konkurencji, takimi jak właściwości danych dóbr lub usług, występowanie alternatywnych dóbr lub usług, ceny oraz obecność, realna lub potencjalna, więcej niż jednego dostawcy przedmiotowych dóbr lub usług.

⁽¹³⁾ Intensywność badań i rozwoju określana jest w oparciu o nakłady na badania i rozwój w stosunku do wielkości obrotów handlowych.

- 6.1. Proszę uzasadnić, dlaczego uważają Państwo, że działalność będąca przedmiotem niniejszego wniosku jest całkowicie wystawiona na konkurencję w zakresie zamówienia(-ń) publicznego(-ych) na produkty na właściwych rynkach geograficznych. Proszę w szczególności o dostarczenie następujących informacji.

Ogólne warunki na właściwym rynku.

- 6.1.1. Proszę wskazać pięciu głównych niezależnych dostawców⁽¹⁴⁾ wnioskodawcy i udział każdego z nich w zakupach (surowców lub materiałów służących do produkcji właściwych produktów) wnioskodawcy. Proszę podać nazwę, adres, numery telefonów i faksów powiązanych przedsiębiorstw, jak również nazwisko lub stanowisko osoby upoważnionej w tych przedsiębiorstwach do kontaktów.

Proszę również wskazać przedsiębiorstwa związane z wnioskodawcą i udział każdego z nich w zakupach (surowców lub materiałów służących do produkcji właściwych produktów) wnioskodawcy. Proszę podać nazwę, adres, numery telefonów i faksów przedsiębiorstw powiązanych, jak również nazwisko lub stanowisko osoby upoważnionej w tych przedsiębiorstwach do kontaktów.

Struktura podaży na właściwych rynkach.

- 6.1.2. Proszę opisać kanały dystrybucji i sieci obsługi posprzedażnej na właściwych rynkach. W tym celu proszę, w danym przypadku, uwzględnić następujące punkty:

a) istniejące systemy dystrybucji i ich znaczenie na tych rynkach; w jakim stopniu dystrybucja jest zapewniana przez podmioty trzecie lub przez przedsiębiorstwa powiązane z wnioskodawcą?

b) istniejące sieci obsługi posprzedażnej (na przykład, usługi konserwacyjne i naprawcze) i ich znaczenie na tych rynkach; w jakim stopniu usługi te są zapewniane przez podmioty trzecie lub przez przedsiębiorstwa powiązane z wnioskodawcą?

- 6.1.3. W danym przypadku, proszę podać szacunkową ogólną wydajność we Wspólnocie oraz w państwach EFTA za ostatnie trzy lata. Jaka była wydajność wnioskodawcy w tym okresie i jaki był wskaźnik jej wykorzystania?

- 6.1.4. Proszę podać wszystkie pozostałe informacje dotyczące podaży, które wydają się właściwe.

Struktura popytu na omawianych rynkach.

- 6.1.5. Proszę wskazać pięciu głównych niezależnych klientów wnioskodawcy na właściwym rynku i udział każdego z nich w ogólnej sprzedaży przedmiotowych produktów zrealizowanej przez wnioskodawcę. Proszę podać nazwę, adres, numery telefonów i faksu oraz nazwisko lub stanowisko osoby, z którą można się kontaktować w sprawie każdego z tych klientów.

- 6.1.6. Proszę opisać strukturę popytu i podać:

a) poszczególne fazy, jakie przechodzą rynki, na przykład: wprowadzenie, wzrost, dojrzałość oraz spadek, jak również przewidywaną stopę wzrostu;

b) znaczenie preferencji klientów, w odniesieniu do przywiązania do marki, zróżnicowania produktów i dostarczenia pełnej gamy produktów;

c) stopień koncentracji lub fragmentaryzacji rynku od strony popytu;

d) podział klientów na segmenty, z opisem „typowego klienta” każdego segmentu;

e) znaczenie umów dotyczących wyłącznej dystrybucji oraz innych rodzajów umów długoterminowych;

f) znaczenie udziału zamawiającego, przedsiębiorstw publicznych lub podobnych podmiotów w popycie.

- 6.1.7. Proszę ocenić aktywność konsumentów rozumianą jako zmiany dostawców lub renegocjacje umów w ciągu ostatnich pięciu lat i podać wykorzystane w tym celu źródła. Proszę załączyć, jeśli są dostępne, dokumenty niezbędne do potwierdzenia tych szacunków.

⁽¹⁴⁾ Dostawcy niezależni nie są przedsiębiorstwami powiązanymi z wnioskodawcą. Definicja przedsiębiorstw powiązanych została podana w przypisie 1 do pkt 1.1.

ZAŁĄCZNIK II

Wzory zawiadomień dotyczących wniosku na mocy art. 30 dyrektywy 2004/17/WE**A. Wniosek złożony przez Państwo Członkowskie**

Dnia ... r. Komisja otrzymała wniosek na mocy art. 30 ust. 4 dyrektywy 2004/17/WE Parlamentu Europejskiego i Rady⁽¹⁾. Pierwszy dzień roboczy po złożeniu wniosku przypada na dzień ... r.

Wniosek złożony przez (nazwa danego Państwa Członkowskiego) dotyczy (krótka informacja o właściwym sektorze lub działalności) w tym państwie. Zgodnie z art. 30 dyrektywa 2004/17/WE nie ma zastosowania w przypadku, gdy przedmiotowa działalność jest bezpośrednio wystawiona na konkurencję na rynkach, do których dostęp nie jest ograniczony. Analiza tych warunków dokonywana jest wyłącznie w rozumieniu dyrektywy 2004/17/WE i nie przesądza o zastosowaniu reguł konkurencji.

Komisja dysponuje terminem trzech miesięcy, licząc od wyżej podanego dnia roboczego, na podjęcie decyzji w sprawie tego wniosku. Termin upływa dnia ... r.

Mają/nie mają⁽²⁾ zastosowania przepisy wyżej wymienionego ust. 4 akapit trzeci. W związku z tym termin, jakim dysponuje Komisja, będzie mógł ewentualnie zostać przedłużony o jeden miesiąc/trzy miesiące⁽²⁾. Informacja o przedłużeniu terminu zostanie opublikowana.

B. Wniosek złożony przez podmiot zamawiający

Dnia ... r. Komisja otrzymała wniosek na mocy art. 30 ust. 5 dyrektywy 2004/17/WE Parlamentu Europejskiego i Rady. Pierwszy dzień roboczy po złożeniu wniosku przypada na dzień ... r.

Wniosek złożony przez (nazwa danego Państwa Członkowskiego) dotyczy (krótka informacja o właściwym sektorze lub działalności) w tym kraju. Zgodnie z art. 30 dyrektywa 2004/17/WE nie ma zastosowania w przypadku, gdy przedmiotowa działalność jest bezpośrednio wystawiona na konkurencję na rynkach, do których dostęp nie jest ograniczony. Analiza tych warunków dokonywana jest wyłącznie w rozumieniu dyrektywy 2004/17/WE i nie przesądza o zastosowaniu reguł konkurencji.

Komisja dysponuje terminem trzech miesięcy na podjęcie decyzji w sprawie tego wniosku, licząc od wyżej podanego dnia roboczego. Termin upływa dnia ... r.

Termin ten będzie mógł ewentualnie zostać przedłużony o trzy miesiące. Informacja o przedłużeniu terminu zostanie opublikowana.

W rozumieniu art. 30 ust. 6 akapit drugi, nowe wnioski dotyczące (krótka informacja o właściwym sektorze lub działalności) w (wskazanie danego Państwa Członkowskiego), które zostaną złożone w późniejszym czasie, ale przed upływem terminu przewidzianego dla tego wniosku, nie będą traktowane jako wnioski upoważniające do wszczęcia nowych procedur i będą rozpatrywane w ramach niniejszego wniosku.

⁽¹⁾ Dz.U. L 134 z 30.4.2004, str. 1. Dyrektywa zmieniona ostatnio rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1874/2004 (Dz.U. L 326 z 29.10.2004, str. 17).

⁽²⁾ Niepotrzebne skreślić.

ZAŁĄCZNIK III

Wzory zawiadomień dotyczących wniosku na mocy art. 30 dyrektywy 2004/17/WE – Przedłużenie terminu*A. Wniosek złożony przez Państwo Członkowskie*

Dnia ... r. Komisja otrzymała wniosek na mocy art. 30 ust. 4 dyrektywy 2004/17/WE Parlamentu Europejskiego i Rady⁽¹⁾.

Wniosek złożony przez [nazwa danego Państwa Członkowskiego] dotyczy [krótka informacja o sektorze lub działalności] w tym państwie. Wniosek został opublikowany w Dz.U. C .../... z dnia ... r. Termin początkowy upływa dnia ... r.

Zważywszy na [zwięzłe uzasadnienie przedłużenia] i zgodnie z przepisami art. 30 ust. 6 zdanie drugie/trzecie, termin, w którym Komisja podejmie decyzję dotyczącą tego wniosku, został przedłużony o trzy miesiące/jeden miesiąc.

Termin końcowy upływa dnia ... r.

B. Wniosek złożony przez podmiot zamawiający

Dnia ... r. Komisja otrzymała wniosek na mocy art. 30 ust. 5 dyrektywy 2004/17/WE Parlamentu Europejskiego i Rady.

Wniosek ten, złożony przez [nazwa podmiotu zamawiającego], dotyczy [krótka informacja o sektorze lub działalności] w [nazwa danego Państwa Członkowskiego]. Wniosek został opublikowany w Dz.U. C .../... z dnia ... r. Termin początkowy upływa dnia ... r.

Zważywszy na [zwięzłe umotywowanie przyczyn przedłużenia] i zgodnie z przepisami art. 30 ust. 6 zdanie drugie, termin, w którym Komisja podejmie decyzję dotyczącą tego wniosku, został przedłużony o trzy miesiące.

Termin końcowy upływa dnia ... r.

⁽¹⁾ Dz.U. L 134 z 30.4.2004, str. 1. Dyrektywa zmieniona ostatnio rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1874/2004 (Dz.U. L 326 z 29.10.2004, str. 17).

ZAŁĄCZNIK IV

Wzory zawiadomień dotyczących wniosku na mocy art. 30 dyrektywy 2004/17/WE – Zastosowanie art. 30 ust. 1 w przypadku braku decyzji w przewidzianym terminie*A. Wniosek złożony przez Państwo Członkowskie*

Dnia ... r. Komisja otrzymała wniosek na mocy art. 30 ust. 4 dyrektywy 2004/17/WE Parlamentu Europejskiego i Rady ⁽¹⁾.

Wniosek złożony przez [nazwa danego Państwa Członkowskiego] dotyczy [krótka informacja o właściwym sektorze lub działalności] w tym państwie. Wniosek został opublikowany w Dz.U. C .../... z dnia ... r. [Termin początkowy został przedłużony, por. publikacja w Dz.U. C .../... z dnia ... r. ⁽²⁾].

Ze względu na fakt, że termin na podjęcie decyzji upłynął dnia ... r., a decyzja nie została podjęta, art. 30 ust. 1 ma zastosowanie. W związku z tym przepisy dyrektywy 2004/17/WE nie mają zastosowania do umów, które umożliwiałyby świadczenie działalności polegającej na [krótka informacja o właściwym sektorze lub działalności] w [wskazanie danego Państwa Członkowskiego].

B. Wniosek złożony przez podmiot zamawiający

W dniu ... r. Komisja otrzymała wniosek na mocy art. 30 ust. 5 dyrektywy 2004/17/WE Parlamentu Europejskiego i Rady.

Wniosek złożony przez [nazwa danego podmiotu zamawiającego], dotyczy [krótka informacja o danym sektorze lub działalności] w [wskazanie danego Państwa Członkowskiego]. Wniosek został opublikowany w Dz.U. C .../... z dnia r. [Termin początkowy został przedłużony, por. publikacja w Dz.U. C .../... z dnia ... r. ⁽²⁾].

Ze względu na fakt, że termin na podjęcie decyzji upłynął dnia ... r., a decyzja nie została podjęta, art. 30 ust. 1 ma zastosowanie. W rezultacie, przepisy dyrektywy 2004/17/WE nie mają zastosowania do umów, które umożliwiałyby świadczenie działalności polegającej na [krótka informacja o danym sektorze lub działalności] w [wskazanie danego Państwa Członkowskiego].

⁽¹⁾ Dz.U. L 134 z 30.4.2004, str. 1. Dyrektywa zmieniona ostatnio rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1874/2004 (Dz.U. L 326 z 29.10.2004, str. 17).

⁽²⁾ Jeśli dotyczy.